

DIOCESE OF SAN BERNARDINO



OFFICE OF THE VICAR GENERAL

Date: March 17th, 2020

Memorial of St. Patrick, Bishop

TO: Pastors, Administrators, Pastoral Coordinators, and Brother Priests
Parish, School, Diocesan Staff
Deacons, Religious

FM: Msgr. Gerard M. Lopez

A handwritten signature in black ink, appearing to read "G. Lopez", is written over the printed name.

RE: Diocese of San Bernardino Corona Virus Response

Dear Brothers and Sisters in Christ:

After much prayer to Our Lord Jesus and reflection with the People of God, and in light of new developments, Bishop Barnes has provided us with the following authoritative guidance and protocols on our Diocesan response to the ongoing public health crisis. Please review these points carefully. All of these points go into effect in the Diocese of San Bernardino IMMEDIATELY and UNTIL FURTHER NOTICE.

I. PARISH LITURGICAL CELEBRATIONS:

A. THE HOLY EUCHARIST/MASS:

- Effective immediately, all Masses in the Diocese of San Bernardino are suspended as to public celebrations. This means ALL daily and weekend Masses at all parishes, missions, chapels, hospitals and any and all outdoor Masses anywhere in the Diocese, including the Diocesan Pastoral Center. This suspension is effective immediately and will continue until further notice.

- The priests of the Diocese are asked to celebrate and offer daily Mass in private according to liturgical and canonical norms. Mass intentions accepted at the parish are to be offered by priests of the Diocese. We shall keep our Diocese alive through our daily Eucharistic practice as priests.
- PARISH CHURCHES, CHAPELS, AND MISSIONS are to be closed to the public immediately and until further notice. You may not open your parish church, chapel, or mission for whatever reason, except as noted below under the norm for Weddings.
- Our Diocese will be increasing the use of digital media to assist our people to remain engaged in their Catholic Faith. This will include a regular livestreamed Mass and other opportunities for collective prayer. Many additional spiritual resources will be posted regularly on our Diocesan website. Please consult our website in these days.

B. RECONCILIATION/CONFESSION:

- Individual Confessions and Communal Penance Services are suspended immediately. You should not have any Confessions at all at your parishes.
- The only Confessions allowed are those to be heard for penitents in danger of death.

C. ANOINTING OF THE SICK:

- Priests are permitted to administer the Anointing of the Sick and Holy Communion to parishioners who are ill in their homes. However, such sick calls must be in accordance with any health department directives in place.
- Priests may visit hospitals and convalescent homes to administer the Anointing of the Sick and Holy Communion, but only with the permission of such hospitals and convalescent homes and in accordance with any health department directives in place.

- You may ask Extraordinary Ministers of Holy Communion to assist in taking Holy Communion only to those parishioners who are already on your sick call list or who are legitimately added to your sick call list.
- D. BAPTISMS: Any and all Baptisms are suspended, only with the exception of cases of persons who are in danger of death.
- E. WEDDINGS: All scheduled weddings must be postponed to a later date if possible. If postponement is not possible, the Order of Celebrating Matrimony without Mass (Chapter II of The Order of Celebrating Matrimony) may take place at a parish but only in the presence of the priest/deacon, the bride and the groom, the 2 witnesses, the parents of bride/groom, and others not to exceed 10 persons (inclusive of the priest or deacon).
- F. FUNERALS: There are to be NO funeral Vigils or Masses. The only funeral rite permitted is the Rite of Committal (graveside); no more than 10 persons may attend the Rite of Committal (inclusive of the priest or deacon).
- G. FIRST HOLY COMMUNIONS: All of these must be put on hold and a decision will be evaluated on April 5th.
- H. CONFIRMATIONS: All of these are on hold and a decision will be evaluated on April 5th.
- I. HOLY WEEK AND TRIDUUM SERVICES: A decision will be made on April 1st on whether these services will be celebrated by parishes.
- J. CHRISM MASS: A decision will be made on April 1st regarding the Chrism Mass. The Ecclesial Dinner is cancelled.

II. PARISH OPERATIONS:

- A. All parish offices must be and will be *closed to the public*, but you should still keep the parish office open to answer telephone calls and to review emails, as well as to process parish mail.

- B. Pastors, Administrators, and Pastoral Coordinators are to determine which parish staff members are essential for daily parish operations. These essential staff members must continue to work at the parish office. Other parish staff members are to be allowed to work from home.
- C. All parish staff members are to continue to receive their hourly pay or salary. Please consult with the Office of Human Resources and the Office of Payroll regarding details on payroll and employment issues. Please consult with the Office of Human Resources if any essential staff members object to working at the parish.
- D. PLEASE NOTE: All parish religious education classes, Stations of the Cross, formation classes, prayer groups, Eucharistic adoration, retreats of any kind, Quinceañeras, and all festivals, fiestas, carnivals and all parish activities must be suspended effective immediately and until further notice, whether these activities take place at the parish or take place off site. There will be no exceptions.
- E. Food pantries and food banks must be kept open to distribute food supplies to persons. All soup kitchens or sit-down meals of any kind must be closed immediately. Only take-out meals may be served to our needy brothers and sisters.

III. DIOCESAN PASTORAL CENTER (DPC) OPERATIONS:

- Diocesan staff will be available by email or telephone
- ALL meetings, seminars, conferences, and gatherings scheduled at the DPC site and the Rezek Centre site are cancelled effective immediately
- NO ministry events will take place at the DPC or the Rezek Centre site until further notice
- Diocesan staff may hold meetings by telephone conference
- Bishops are not available for any parish events, commitments, or meetings until further notice
- DPC staff over 65 years of age or DPC staff with underlying health issues will be asked to work from home

Please note that this comprehensive Diocesan Response is intended to be our Church's contribution in our local community response to the ongoing Corona Virus crisis. As an important member of the Inland Empire community, we must take effective and dedicated steps in dealing with this crisis, while keeping our Catholic Faith alive here in the Diocese of San Bernardino.

As developments rapidly change, please contact the Office of the Bishop if new regulations are issued for your city or locality by local government agencies. We are aware that we will need to adapt to the regulations of both the County of Riverside and the County of San Bernardino and their localities.

On behalf of both Bishop Barnes and Bishop Rojas, thank you for your dedicated ministry and heroic service in support of the spiritual well being of our 1.7 million Catholics. If you have any question or concern, please contact me or Reverend Erik L. Esparza, Director of the Office of Priest Personnel.

May Our Lord Jesus bless you with strength and good health. May Our Blessed Mother, Our Lady of Guadalupe, and Saint Bernardine of Siena intercede for us from Heaven.

A handwritten signature in black ink, reading "Msgr. Lopez", written over a single horizontal line.


DIOCESE OF SAN BERNARDINO



OFFICE OF THE VICAR GENERAL

Fecha: 17 de marzo de 2020
Memorial de san Patricio, obispo

A: Párrocos, administradores, coordinadores pastorales y
hermanos sacerdotes
Personal parroquial, escolar y diocesano

DE: Monseñor Gerard M. López 

ASUNTO: Respuesta de la Diócesis de San Bernardino al coronavirus

Queridos hermanos y hermanas en Cristo:

Después de orar intensamente a Nuestro Señor Jesús y reflexionar con el pueblo de Dios, y en vista de los nuevos acontecimientos, el obispo Barnes nos ha dado la siguiente guía y protocolos autoritarios sobre la respuesta diocesana a la actual crisis de salud pública. Por favor lean detenidamente estos puntos. Todos estos puntos entran en vigor en la Diócesis de San Bernardino INMEDIATAMENTE y SEGUIRÁN VIGENTES HASTA NUEVO AVISO.

I. CELEBRACIONES LITÚRGICAS EN LAS PARROQUIAS:

A. LA SAGRADA EUCARISTÍA / LA SANTA MISA:

- Con vigencia inmediata, se suspenden todas las Misas, en forma de celebraciones públicas, en la Diócesis de San Bernardino. Esto significa TODAS las Misas diarias y de fin de semana en todas las parroquias, misiones, capillas, hospitales y cualquier y toda Misa al aire libre en cualquier lugar de la diócesis, incluido el centro pastoral diocesano. Esta suspensión entra en vigor inmediatamente y continuará hasta nuevo aviso.
- Se pide a los sacerdotes de la diócesis que celebren y ofrezcan la Misa diaria en privado conforme a las normas litúrgicas y canónicas. Los sacerdotes de la diócesis deben ofrecer las intenciones de la Misa que haya aceptado la parroquia. Mantendremos viva a nuestra diócesis con nuestra práctica eucarística diaria como sacerdotes.
- LAS IGLESIAS PARROQUIALES, CAPILLAS Y MISIONES deben cerrar sus puertas al público inmediatamente y hasta nuevo aviso. No deben abrir su iglesia parroquial, capilla o misión por ningún motivo, excepto como se menciona más adelante con respecto a la norma para bodas.

- Nuestra diócesis aumentará el uso de los medios digitales para ayudar a los fieles a continuar la práctica de su fe católica. Esto incluirá una Misa transmitida en vivo con regularidad y otras oportunidades de oración colectiva. En nuestro sitio diocesano de internet se publicarán con regularidad muchos recursos espirituales adicionales. Por favor visiten nuestro sitio de internet en estos días.

B. RECONCILIACIÓN/CONFESIÓN:

- Se suspenden inmediatamente las confesiones individuales y los servicios comunales de penitencia. No deben tener confesiones, en absoluto, en sus parroquias.
- Sólo se permite oír las confesiones de penitentes en peligro de muerte.

C. UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:

- Se permite a los sacerdotes que sacramenten la unción de los enfermos y la sagrada comunión a los feligreses enfermos en sus hogares. Sin embargo, tales visitas de atención a los enfermos deben llevarse a cabo de acuerdo con las disposiciones de la secretaría de salud.
- Los sacerdotes pueden visitar hospitales e instalaciones de convalecencia para sacramentar la unción de los enfermos y la sagrada comunión, pero sólo con el permiso de tales hospitales o instalaciones de convalecencia y de acuerdo con las disposiciones vigentes de la secretaria de salud.
- Pueden pedirles a los ministros extraordinarios de la sagrada comunión que les ayuden a llevar la sagrada comunión solamente a los feligreses que ya están en su lista de atención a los enfermos o que se han agregado legítimamente a tal lista.

D. BAUTISMOS: Se suspenden todos los bautismos en su totalidad, con la sola excepción de los casos de personas en peligro de muerte.

E. BODAS: Todas las bodas programadas deben posponerse a una fecha posterior si es posible. Si el aplazamiento no es posible, el Rito para la Celebración del Matrimonio sin Misa (Capítulo II del Ritual del Matrimonio) puede llevarse a cabo en una parroquia, pero sólo en presencia del sacerdote / diácono, los novios, los dos testigos, los padres de la novia / novio y otros, pero no más de diez personas (incluido el sacerdote o el diácono).

F. EXEQUIAS CRISTIANAS: NO debe haber Misas exequiales o vigiliias de difuntos. El único rito exequial que se permite es el rito de la última recomendación (sepelio) sin que haya más de diez personas presentes (incluido el sacerdote o diácono).

- G. PRIMERAS COMUNIONES: Todas las primeras comuniones deben quedar en espera y se evaluará una decisión el 5 de abril.
- H. CONFIRMACIONES: Todas las confirmaciones están en espera y se evaluará una decisión el 5 de abril.
- I. SERVICIOS DE SEMANA SANTA Y DEL TRIDUO SAGRADO: El 1º de abril se decidirá si las parroquias celebrarán estos servicios.
- J. MISA CRISMAL: El 1º de abril se tomará una decisión sobre la Misa Crismal. Se cancela la cena del ministerio eclesial.

II. OPERACIONES DE LAS OFICINAS PARROQUIALES:

- A. Todas las oficinas parroquiales deben y estarán *cerradas al público*, pero deben mantener abierta la oficina parroquial para contestar llamadas telefónicas y leer correos electrónicos, al igual que procesar la correspondencia parroquial.
- B. Los párrocos, administradores y coordinadores pastorales deben determinar cuáles empleados parroquiales son esenciales para las operaciones diarias. Estos empleados esenciales deben continuar trabajando en la oficina parroquial. A otros empleados parroquiales debe permitírseles que trabajen desde su casa.
- C. Todos los empleados parroquiales deben continuar recibiendo su tarifa de pago por hora o salario. Por favor consulten con la oficina de recursos humanos y la oficina de nómina salarial sobre los detalles en cuestiones de empleo y nómina salarial. Consulten por favor con la oficina de recursos humanos si algún o algunos empleados esenciales se oponen a trabajar en la parroquia.
- D. TENGAN EN CUENTA: Todas las clases de educación religiosa, estaciones del Viacrucis, clases de formación, grupos de oración, adoración eucarística, retiros de cualquier tipo, quinceañeras, y todos los festivales, fiestas, carnavales y todas las actividades parroquiales deben suspenderse inmediatamente y hasta nuevo aviso, ya sea que estas actividades tengan lugar en la parroquia o fuera del predio parroquial. No habrá excepciones.
- E. Los centros de distribución de alimentos y los bancos de alimentos deben mantenerse abiertos para distribuir víveres a las personas. Todos los comedores de beneficencia o comidas servidas de cualquier tipo deben cerrarse de inmediato. Sólo comidas para llevar pueden repartirse a nuestros hermanos y hermanas en necesidad.

I. OPERACIONES DEL CENTRO PASTORAL DIOCESANO (DPC):

- Todos los empleados diocesanos estarán a su servicio por correo electrónico o por teléfono

- Se cancelan de inmediato TODAS las juntas, seminarios, conferencias, y reuniones programadas en el DPC y en el Rezek Centre
- Ningún evento ministerial tendrá lugar en el DPC o en el Rezek Centre hasta nuevo aviso
- Los empleados diocesanos pueden llevar a cabo sus juntas por conferencia telefónica
- Los Obispos no tienen disponibilidad para ningún evento parroquial, compromiso, o juntas hasta nuevo aviso
- A los empleados del DPC mayores de 65 años o con problemas de salud predisponentes se les pedirá que trabajen desde su casa

Tengan en cuenta que esta respuesta diocesana integral tiene como objetivo ser la contribución de nuestra Iglesia a la respuesta de nuestra comunidad local a la actual crisis del coronavirus. Como miembro importante de la comunidad del Inland Empire, debemos tomar medidas eficaces y afanosas para enfrentar esta crisis, a la vez que mantenemos viva nuestra fe católica aquí en la Diócesis de San Bernardino.

Puesto que los acontecimientos cambian rápidamente, comuníquense con la Oficina del Obispo si las dependencias gubernamentales emiten nuevas regulaciones para su ciudad o localidad. Estamos conscientes de que tendremos que adaptarnos a las regulaciones tanto del Condado de Riverside como del Condado de San Bernardino y sus respectivas localidades.

De parte del obispo Barnes y el obispo Rojas, les doy las gracias por su dedicado ministerio y servicio heroico en apoyo al bienestar espiritual de nuestro 1.7 millones de católicos. Si tienen alguna pregunta o inquietud, comuníquense por favor con un servidor o con el padre Erik L. Esparza, director de la Oficina de Personal Sacerdotal.

Que Nuestro Señor Jesús les bendiga con fortaleza y buena salud. Que Nuestra Madre Santísima, Nuestra Señora de Guadalupe, y San Bernardino de Siena intercedan por nosotros desde el cielo.

A handwritten signature in black ink, reading "Mons. Lopez". The signature is written in a cursive, flowing style. Below the signature is a long, horizontal, slightly wavy line that serves as a separator or underline.

DIocese of San Bernardino



OFFICE OF THE VICAR GENERAL VĂN PHÒNG TỔNG ĐẠI DIỆN

Ngày 17 tháng 3 năm 2020
Lễ nhớ Thánh Patrick, Giám Mục

Kính gửi: Quý Cha Chánh Xứ, Quý Điều hợp viên Mục vụ, quý anh em Linh mục,
Giáo xứ, Trường học, nhân viên Giáo phận
Quý thầy Phó tế và quý Tu sĩ nam nữ

Người gửi: Đức Ông Gerard M. Lopez

Vấn đề: Ứng phó của Giáo Phận San Bernardino về Coronavirus

Anh chị em thân mến trong Đức Kitô,

Sau nhiều giờ cầu nguyện với Chúa Giêsu và suy tư với Dân Chúa, và trước những diễn biến mới, Đức Cha Barnes đã dùng thẩm quyền của ngài để đem đến cho chúng ta những hướng dẫn và những điều luật ứng phó của Giáo Phận chúng ta trước sự khủng hoảng Y tế công cộng đang diễn ra. Xin cẩn thận xem những điểm dưới đây. Tất cả những điều này có hiệu lực NGAY LẬP TỨC trong Giáo Phận San Bernardino CHO ĐẾN KHI CÓ THÔNG BÁO MỚI.

I. NHỮNG NGHỊ THỨC PHỤNG VỤ TẠI GIÁO XỨ:

A. NGHỊ THỨC THÁNH THỂ/THÁNH LỄ

- Việc đình chỉ tất cả các Thánh Lễ trong Giáo phận San Bernardino có hiệu lực ngay lập tức. Điều này bao gồm TẤT CẢ các Thánh lễ hằng ngày và cuối tuần tại tất cả các giáo xứ, khu truyền giáo, nhà nguyện, bệnh viện và tất cả các Thánh Lễ ngoài trời ở bất cứ nơi nào trong Giáo phận, kể cả Trung tâm Mục vụ Giáo phận. Việc đình chỉ này có hiệu lực ngay lập tức và sẽ tiếp tục cho đến khi có thông báo mới.
- Xin các linh mục trong Giáo phận cử hành Thánh Lễ hằng ngày cách riêng tư theo như quy tắc phụng vụ và luật giáo hội. Các Linh mục của Giáo phận sẽ dâng các ý Lễ mà giáo xứ nhận được. Chúng ta sẽ duy trì sự năng động của Giáo phận qua việc cử hành các Thánh Lễ hằng ngày.
- CÁC NHÀ THỜ GIÁO XỨ, NHÀ NGUYỆN, KHU TRUYỀN GIÁO sẽ được đóng cửa ngay lập tức và cho đến khi có thông báo mới. Những nơi kể trên sẽ không được mở vì bất kỳ lý do nào, ngoại trừ trường hợp các đám cưới được ghi chú dưới đây.

- Giáo phận chúng ta sẽ tăng cường việc sử dụng các phương tiện kỹ thuật để giúp các tín hữu tiếp tục tham dự các sinh hoạt với đức tin Công giáo. Việc này bao gồm Thánh lễ và các buổi cầu nguyện chung sẽ được phát sóng trực tiếp và thường xuyên. Nhiều tài liệu về tâm linh cũng sẽ được đăng tải thường xuyên trên trang mạng của Giáo phận. Xin quý vị vui lòng tham khảo trang mạng của Giáo phận trong những ngày này.

B. BÍ TÍCH HÒA GIẢI/XUNG TỘI:

- Xung tội Cá nhân và nghi thức giải tội tập thể sẽ được đình chỉ ngay lập tức. Quý Cha không được giải tội tại các giáo xứ.
- Chỉ được phép giải tội trong trường hợp nguy tử của hối nhân.

C. XÚC DẦU THÁNH CHO BỆNH NHÂN

- Các linh mục được phép xúc dầu và trao Mình Thánh Chúa cho các giáo dân bị bệnh tại tư gia. Tuy nhiên, việc đi thăm bệnh nhân tại bệnh viện phải theo các chỉ thị của bộ ý tế.
- Với sự đồng ý của các bệnh viện và các nhà dưỡng lão, và theo đúng chỉ thị của bộ ý tế, các linh mục có thể xúc dầu và trao Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân tại các bệnh viện và nhà dưỡng lão.
- Các Linh Mục có thể xin sự hợp tác của các Thừa Tác Viên Thánh Thể để đem Mình Thánh Chúa đến cho các giáo dân trong danh sách bệnh nhân của giáo xứ hoặc những người sẽ được cập nhật vào danh sách bệnh nhân một cách hợp pháp.

D. BÍ TÍCH RỬA TỘI: Bí tích rửa tội sẽ được đình chỉ, ngoại trừ trường hợp những ai đang trong cơn nguy tử.

E. ĐÁM CUỐI: Tất cả các đám cưới đã lên chương trình phải hoãn lại vào ngày trễ hơn nếu có thể. Nếu không thể hoãn được, thì việc cử hành nghi lễ Thành Hôn ngoài Thánh lễ (Chương II của Thủ tục cử hành hôn lễ) có thể diễn ra tại một giáo xứ nhưng chỉ có sự hiện diện của linh mục/thầy phó tế, cô dâu và chú rể, 2 nhân chứng, cha mẹ của cô dâu/chú rể và những người khác không quá 10 người (kể cả linh mục hay thầy phó tế).

F. TÁNG LỄ: Sẽ không có Lễ đưa chân hoặc Thánh Lễ an táng. Chỉ được phép làm nghi thức an táng tại nghĩa trang; nghi thức này không được quá 10 người tham dự (kể cả linh mục hay thầy phó tế).

G. RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU: Tất cả các Thánh Lễ Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu phải hoãn lại và điều này sẽ được lượng định lại vào ngày 5 tháng 4.

H. THÊM SỨC: Các Thánh Lễ Thêm Sức phải hoãn lại và điều này sẽ được lượng định lại vào ngày 5 tháng 4.

I. TUẦN THÁNH VÀ CÁC NGHI THỨC CỦA BA NGÀY TAM NHẤT THÁNH: sẽ được quyết định vào ngày 1 tháng 4 về việc cử hành các nghi thức này tại các giáo xứ.

- J. LỄ TRUYỀN DẦU: Lễ Truyền Dầu sẽ được quyết định vào ngày 1 tháng 4. Tiệc mừng hôm đó đã được hủy bỏ.

II. SINH HOẠT CỦA GIÁO XỨ:

- A. Tất cả các văn phòng giáo xứ phải đóng cửa và không đón tiếp bất cứ ai; tuy nhiên, văn phòng giáo xứ phải mở cửa để trả lời điện thoại, đọc email, cũng như nhận và trả lời thư từ của giáo xứ
- B. Các Cha Chánh Xứ, Cha Quản Xứ và Điều Phối Viên Mục Vụ cần phải xác định những nhân viên thiết yếu cho việc điều hành thường nhật của giáo xứ. Những nhân viên thiết yếu này phải tiếp tục làm việc tại văn phòng giáo xứ. Các nhân viên khác được phép làm việc tại tư gia.
- C. Tất cả nhân viên giáo xứ phải được tiếp tục lãnh lương theo giờ hoặc theo tháng. Xin vui lòng tham khảo với Văn phòng Nhân sự và Văn phòng Trả lương để biết thêm chi tiết. Xin vui lòng tham khảo Văn phòng Nhân sự nếu có nhân viên thiết yếu nào không muốn làm việc tại giáo xứ.
- D. XIN LƯU Ý: Tất cả các lớp giáo lý, đi dâng thánh giá, các lớp huấn luyện, các nhóm cầu nguyện, châu Thánh Thể, tĩnh tâm dưới mọi hình thức, Quinceaneras, tất cả các hội chợ và tất cả các sinh hoạt của giáo xứ phải được đình chỉ ngay lập tức và cho đến khi có thông báo mới, cho dù các sinh hoạt này được diễn ra tại giáo xứ hoặc bên ngoài giáo xứ. Sẽ không có trường hợp ngoại lệ.
- E. Các chương trình phân phát thực phẩm phải mở cửa để phân phối thực phẩm cho mọi người. Tất cả những nơi phục vụ các bữa ăn tại chỗ phải đóng cửa ngay lập tức. Có thể phân phát các món ăn nấu sẵn này cho những anh chị em có nhu cầu để họ mang về nhà.

III. SINH HOẠT TẠI TRUNG TÂM MỤC VỤ GIÁO PHẬN

- Quý vị có thể liên lạc với các nhân viên của giáo phận qua email hoặc điện thoại.
- **TẤT CẢ** các buổi họp, hội thảo, hội nghị và các cuộc họp mặt đã lên chương trình tại Trung Tâm Mục Vụ Giáo Phận và Trung tâm Rezek sẽ bị hủy bỏ ngay lập tức.
- **KHÔNG** một sinh hoạt nào sẽ diễn ra tại Trung Tâm Mục Vụ Giáo Phận hoặc trung tâm Rezek cho đến khi có thông báo mới
- Nhân viên giáo phận có thể họp bằng viễn liên
- Các Đức Cha sẽ không tham dự bất cứ một sinh hoạt hoặc hội họp nào của giáo xứ cho đến khi có thông báo mới
- Các nhân viên của Trung Tâm Mục Vụ Giáo Phận trên 65 tuổi hoặc có các bệnh tật trùng kỳ sẽ được yêu cầu làm việc tại nhà.

Xin lưu ý rằng sự ứng phó toàn diện của Giáo phận là một đóng góp của Giáo hội trước ứng phó của cộng đồng địa phương đối với cuộc khủng hoảng Corona Virus đang diễn ra. Là một phần tử quan trọng trong vùng “Inland Empire”, chúng ta phải có những quyết định hữu hiệu để đối phó với cuộc khủng hoảng này, đồng thời giữ cho niềm tin Công giáo của chúng ta vững mạnh trong Giáo phận San Bernardino.

Vì những biến chuyển trong vụ việc này xảy ra rất nhanh chóng, xin quý vị vui lòng liên lạc với Văn phòng Giám mục nếu các quy định mới được ban hành cho thành phố hoặc địa phương của quý vị qua các cơ quan chính quyền địa phương. Chúng tôi biết rằng chúng ta sẽ phải thích nghi với các quy định của cả hai Quận Riverside và Quận San Bernardino và các địa phương liên hệ.

Thay mặt cho Đức Cha Barnes và Đức Cha Rojas, xin cảm ơn quý vị về sự tận tâm phục vụ và phục vụ cách anh hùng để nâng đỡ tinh thần cho 1.7 triệu người Công giáo của chúng ta. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hoặc quan tâm nào, xin vui lòng liên lạc với tôi hoặc với Cha Erik L. Esparza, Giám đốc Văn phòng Nhân sự Linh mục.

Nguyện xin Chúa Giêsu chúc lành và ban cho quý vị sức mạnh và sức khỏe dồi dào. Nguyện xin Đức Mẹ Guadalupe và thánh Bernardine thành Siena cầu bầu cùng Chúa cho chúng ta trên Thiên Đàng.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Msgr. Lopez". The signature is written in a cursive, flowing style. Below the signature, there is a long, horizontal, slightly wavy line that extends from the end of the signature towards the left.

DIocese of San Bernardino



OFFICE OF THE VICAR GENERAL

날짜 : 2020 년 3 월 17 일

성 패트릭 주교 기념일

수신 : 본당 신부, 사목회 임원, 사목 협조자, 보좌 신부, 학교, 교구 직원,
부제, 수도회

추신 : 몬시뇰 제랄드 M 로페즈

내용 : 산 버나디노의 코로나 바이러스에 대한 대응에 관하여

주님 안에서 친애하는 형제 자매 여러분께 :

하느님의 백성들과 함께 묵상하고 우리 주 예수님께 끊임없는 기도를 봉헌하며 새로운 성장의 빛 안에서, 반스 주교님께서서는 지속적으로 공공의 건강을 위협하는 위기에 대한 우리 교구의 대응을 위하여 권위 있는 지시 사항과 제안을 아래와 같이 우리에게 알려 주셨습니다. 여러분들께서는 주의 깊게 이 내용을 검토해주시길 부탁드립니다. 이 모든 내용들은 산 버나디노 교구 내에서 즉각적으로 효력이 발생하게 되며 다음 지시 사항이 있을 때까지 그 효력은 유지가 될 것입니다.

I. 교구 전례 집행 :

1. 성찬례/미사 :

- 산 버나디노 교구 내의 공적인 예절로서의 모든 미사들은 지금 즉시 금지될 것입니다. 이는 본당들, 선교지역들, 경당들, 병원들에서의 매일 미사와 주일미사, 그리고 교구 사목국을 포함한 교구 내 전 지역에서의 모든 외부 미사들을 의미합니다. 이 금지 조항은 지금 즉시 효력을 발생할 것이며 추후 특별 지시 사항이 있을 때까지 유지될 것입니다.

- 교구의 모든 사제들은 전례적 요구와 교회법적인 규범에 따라 개인적으로 매일 미사를 봉헌해야 합니다. 본당에서 신청 받은 미사 지향은 교구청의 신부에 의해 봉헌될 것입니다. 우리는 사제로서 매일의 성찬례를 통해 우리의 교구가 살아 숨쉬도록 해야 할 것입니다.
- 본당들, 경당들, 선교 지역들은 추후 지시 사항이 있을 때까지 대중에게 열려있던 문을 즉시 닫도록 해야 할 것입니다. 아래에서 설명드린 혼배성사를 위한 규칙을 제외하고는 어떠한 이유에서라도 본당들, 경당들, 선교 지역들은 문을 열 수가 없습니다.
- 우리 교구는 교우들이 가톨릭 신앙을 유지할 수 있도록 돕기 위해 전산 매체의 사용을 확대하도록 하겠습니다. 이에는 규칙적인 미사 생중계와 공동 기도를 위한 다른 기회들도 포함될 것입니다. 많은 추가적인 영적 자원들은 우리 교구 홈페이지에 규칙적으로 게재하도록 하겠습니다. 부디 이 어려운 시기에 저희 홈페이지를 많이 이용해주시기 바랍니다.

2. 화해/고백성사 :

- 개인 고백성사나 공동 참회 예절은 즉시 중지 되어야 합니다. 본당에서는 그 어떠한 고백성사도 집전해서는 안 될 것입니다.
- 유일하게 허용되는 고백성사는 고백 당사자가 죽음의 위험에 직면한 경우에 해당합니다.

3. 병자성사 :

- 사제들은 집에서 머물고 있는 환우들을 위해 병자성사와 성찬례를 거행할 수 있다. 그러나 이 환우들의 요청은 반드시 보건부의 적절한 지시사항에 따라 진행된 것이어야만 할 것입니다.
- 사제들은 단지 병원과 요양소의 허가가 있을 경우 보건부의 적절한 지시사항에 따라 병자성사와 성찬례를 거행하기 위해 병원과 요양소를 방문할 수 있습니다.
- 여러분들은 여러분의 환자 목록에 이미 등록되어 있거나 적법하게 환자 목록에 추가된 교우들을 위한 성찬례에 있어서 도움을 받기 위해 성찬례 보조자를 요청할 수도 있습니다.

4. **세례성사** : 모든 세례성사는 금지될 것이며, 죽음의 위험에 직면한 사람들의 경우에만 예외가 될 것입니다.
5. **혼배성사** : 모든 혼배성사의 스케줄은 가능하다면 뒤로 연기해야 할 것입니다. 만일 그것이 불가능 할 경우에는 사제/부제, 신랑과 신부, 2명의 증인, 양가 부모, 그리고 10명을 초과하지 않는 하객(사제 또는 부제를 포함하여)이 반드시 참석한 가운데 본당에서 미사 없는 혼인식(혼인식 제 2 장)으로 대체해야 할 것입니다.
6. **장례식** : 장례식 철야 기도와 장례 미사는 없습니다. 유일하게 허락되는 장례 예절은 매장(무덤) 예절입니다. 이 예식에 열명을 초과한 인원은 참석할 수 없습니다.(사제와 부제를 포함하여)
7. **첫영성체** : 모든 첫영성체는 연기되어야 하고 결정에 대해서는 4월 5일에 논의될 것입니다.
8. **견진성사** : 모든 견진은 연기될 것이고 결정에 대해서는 4월 5일에 논의될 것입니다.
9. **성주간 및 성삼일 예식** : 본당에서 진행할지 여부에 대해서 4월 1일에 결정하도록 합니다.
10. **성유축성 미사** : 성유축성 미사에 관해서는 4월 1일에 결정하도록 한다. 주님 만찬 미사는 취소합니다.

II. 본당 활동 :

1. 모든 본당 사무실은 반드시 대중에게 닫혀 있어야 하고 앞으로도 그러할 것입니다. 그러나 여러분들은 전화 응답과 이메일 관리, 그리고 본당 우편물 관리를 위해 본당 사무실을 반드시 열어두어야 할 것입니다.
2. 본당 신부, 사목회 임원들, 그리고 사목 협조자들은 매일의 본당 활동을 위해 반드시 필요한 본당 직원이 누구인지를 결정해야 합니다. 이렇게 반드시 필요한 직원들은 본당 사무실에서의 업무를 계속해나가야만 합니다. 그 외에 다른 본당 직원들은 집에서 일할 수 있도록 해주시길 바랍니다.

3. 모든 본당 직원들은 그들의 시급이나 월급을 지속적으로 받을 수 있도록 해야 합니다. 임금 문제나 직원에 관한 문제의 세부사항에 관해서는 인적 자원 사무실이나 임금 사무실에 문의해주시길 부탁드립니다.
4. 주의 사항 : 모든 본당의 종교 관련 수업들, 십자가의 길, 대형 수업들, 기도 모임들, 성체 현시, 어떤 종류의 피정들, 성인식, 그리고 모든 종류의 제전들, 축제들, 사육제들, 그리고 모든 교구 활동들은 본당에서 행할 것인지 아니면 다른 곳에서 행할 것인지 다음 지시 사항이 있을 때까지 당장 중지해야 할 것입니다.
5. 식품 저장소와 식품 은행은 주민들에게 음식을 공급하기 위해 반드시 열려 있어야 할 것입니다. 어떠한 종류의 주방과 테이블에 앉아 식사하는 것은 즉시 중지되어야 할 것입니다. 단지 포장 음식만 그것을 필요로 하는 형제 자매들에게 제공되어야 할 것입니다.

III. 교구 사목국 활동

- 교구 직원들은 이메일이나 전화로 업무에 임할 것입니다.
- 교구 사목국이나 Rezek 센터에서의 모든 회의들, 세미나들, 총회들, 모임들에 관한 계획들은 지금 즉시 취소하도록 하겠습니다.
- 어떤 사도직 행사도 추후 특별한 지시 사항이 있을 때까지는 교구 사목국이나 Rezek 센터에서는 없을 것입니다.
- 모든 교구 직원들은 전화로 회의를 할 것입니다.
- 주교님은 다음 특별 지시 사항이 있을 때까지 어떤 본당 행사나, 직무나, 또는 모임에 참석하지 않으실 것입니다.
- 65세 이상 되거나 건강상 문제가 있는 교구 사목국 직원들에게는 재택 근무를 요청할 것입니다.

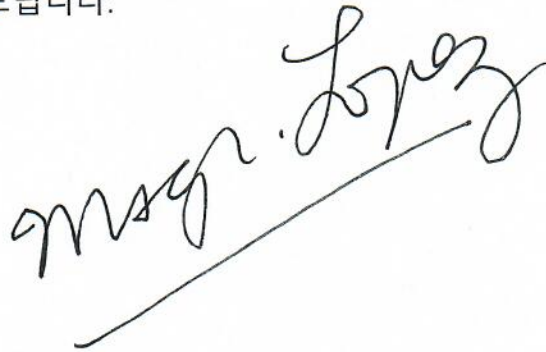
이러한 교구의 종합적인 대응책은 계속되는 코로나 바이러스의 위협에 대응하고 있는 지역 공동체에 공헌하고자 하는 목적으로 의도된 것임을 주목해주시기 바랍니다. 인랜드 엠파이어 공동체의 중요한 일원으로서, 우리는 우리의 가톨릭 신앙이 이 산 버나디노 교구에서 살아 숨쉬는 한 이 위기를 이겨나가기 위해 효과적이고 헌신적인 단계를 밟아나가야 할 것입니다.

상황이 급박하게 진행되고 있기에, 지방정부 요인으로부터 여러분의 도시나 지역을 위한 새로운 규칙들이 제안된다면 주교 사무실로 꼭 알려주시길 부탁드립니다. 우리는

리버사이드 카운티와 산 버나디조 카운티 그리고 그들의 지역 양쪽의 규칙을 조합해야 할 필요성이 있음을 잘 알고 있습니다.

반스 주교님과 로하스 주교님을 대신하여, 우리의 170 만 교우들의 복지를 위한 여러분의 영적인 지원에 있어서의 헌신적인 사목과 영웅적인 봉사에 감사의 뜻을 전합니다. 만일 여러분이 어떤 질문이나 염려되시는 부분이 있다면, 저에게 연락을 주시거나 사제 인사부 책임자인 에릭 신부에게 연락을 주시길 바랍니다.

우리 주 예수님께서 여러분에게 용기와 건강을 허락해주시길 청합니다. 은총이 가득하신 우리의 어머니, 과달루페의 우리 어머니, 그리고 시에나 성 버나디도께 하늘과 우리의 중재를 부탁드립니다.

A handwritten signature in black ink, reading "Msgr. Lopez". The signature is written in a cursive style and is underlined with a single horizontal stroke.